

**Cécile Neeser Hever**  
**Liste des publications et des communications**

**A. Publications**

**Articles dans des revues à comité de lecture**

- [1] 2024 Neeser Hever, Cécile, « Minor Characters, Genre, and Relationality: Antigone's Sister in Contemporary Literature », in Codina, Núria, Vermeulen, Pieter (dir.), *Pluralizing the Minor: Figures, Genres, Practices (Special Issue), Interventions. International Journal of Postcolonial Studies* (Taylor & Francis) <https://doi.org/10.1080/1369801X.2024.2314276> [double-blind peer-review].
- [2] 2023 Neeser Hever, Cécile, « La revanche d'une blonde : le personnage d'Ismène dans *Sœur de de Lot Vekemans* », *Litter@ Incognita*, n°12, *Les personnages « féminins » dans les réécritures féministes : dramaturgie, esthétique et politique des classiques à la scène*, Université Toulouse Jean Jaurès (en ligne) [évaluation par les pairs]. <https://blogs.univtsc2.fr/littera-incognita-2/2023/01/23/la-revanche-dune-blonde-le-personnage-dismene-dans-soeur-de-de-lot-vekemans-2005/>
- [3] 2022 Neeser Hever, Cécile, « *Caring (about) Ismene* : (r)écriture et care », in Alexandre Gefen et Andrea Oberhuber (dir.), *Pour une littérature du care, Fabula / Les Colloques* (en ligne). <https://www.fabula.org/colloques/document8271.php>

**Co-édition d'un ouvrage scientifique**

- [4] 2018 David, Jérôme, Neeser Hever, Cécile (éd.), Martin Bodmer, *De la littérature mondiale. Une anthologie*, Paris, Ithaque, 265 p. [co-édition et choix des textes, introduction et traduction de l'allemand].

**Co-direction d'un dossier dans une revue à comité de lecture**

- [5] 2021 Kondrat, Marie, Neeser Hever, Cécile (dir.) « La littérature comparée à l'UNIGE. Dossier Université invitée : Genève », *TRANS-, Revue de littérature générale et comparée*, n° 26 (en ligne). <https://doi.org/10.4000/trans.5171>

**Chapitres au sein d'ouvrages collectifs**

- [6] 2023 Neeser Hever, Cécile, « Ismène », in Berthier, Manon, Dejoie, Caroline, Hertiman, Marys Renné, Leïchlé, Mathilde, Levy, Anna, Martigny, Cassandre, Meyer, Suzel et Plantec Villeneuve, Maud (dir.), *Brouillon pour une encyclopédie féministe des mythes*, Paris, Éditions iXe, p. 155-157.
- [7] 2022 Neeser Hever, Cécile, « De-Marginalizing Antigone's Sister: A Postmodern Take on Tragedy », in Bollig, Barbara (dir.), *Mythos & Postmoderne. Mythotransformation & mythische Frauen in zeitgenössischen Texten*, Göttingen, Brill/Vandenhoeck & Ruprecht, p. 101-116.
- [8] 2020 Neeser Hever, Cécile, « La double tragédie de la mulâtre. *Die Verlobung in St. Domingo* de Heinrich von Kleist à l'intersection de préjugés de race et de genre », in Berner, Hannah, Rohner, Melanie, Wagner, Moritz, Reidy, Julian (dir.), *Narren, Götter und Barbaren. Ästhetische Paradigmen und Figuren der Alterität in komparatistischer Perspektive*, Bielefeld, Aesthesia, p. 267-286.
- [9] 2018 Neeser Hever, Cécile, « Introduction », in David, Jérôme, Neeser Hever, Cécile (éd.), Martin Bodmer, *De la littérature mondiale. Une anthologie*, Paris, Ithaque, p. 9-39.

- [10] 2018 Neeser Hever, Cécile, « Les carnets de Martin Bodmer », in Davila, Thierry (dir.), *Uniques. Cahiers écrits, dessinés, inimprimés*, Paris, Flammarion, p. 54.

### Traductions

- [11] 2023 Brokhes, Rokhl, *Faubourg*, Paris, Éditions Bibliothèque Medem, 83 p. [traduction du yiddish et introduction (p. 7-13)].
- [12] 2018 Bodmer, Martin, *De la littérature mondiale. Une anthologie*, Paris, Ithaque, 265 p. [traduction de l'allemand].

### Diffusion du savoir : articles courts

- [13] 2013 « Le temps qui court. La petite prose de Robert Walser », *L'Intermédiaire* (en ligne).  
<https://www.lintermede.com/dossier-brievete-robert-walser-litterature-prose-allemagne-.php>
- [14] 2013 « La parole en images. *Annonces* de Nurith Aviv », *L'Intermédiaire* (en ligne).  
<https://www.lintermede.com/cinema-annonces-nurith-aviv-critique-analyse.php>

### Direction de collection

- [15] 2016 Sempé & Goscinny, *Le Petit Nicolas en gascon*, trad. de Serge Mauhourat, Paris, Éditions IMAV, coll. « *Le Petit Nicolas* dans les Langues de France ».
- [16] 2016 Sempé & Goscinny, *Le Petit Nicolas en provençal*, trad. de Michel Alessio, Paris, Éditions IMAV, coll. « *Le Petit Nicolas* dans les Langues de France ».

## B. Communications lors de journées d'études et de colloques internationaux

- [17] 2024 « De qui la victime est-elle le nom ? Anthropomorphisme, identification et allégorie dans *Le Couple* de Sholem-Aleykhem (1909) ». Colloque *Premier rôle aux animaux autres qu'humains dans les fictions : agentivité, expérience, point de vue*. CIEL, Université de Lausanne, 28-29 novembre 2024.
- [18] 2024 « Un *care* narratif ? La parole relative et relationnelle des personnages secondaires », Journée d'études *Le personnage secondaire dans la littérature contemporaine*. Maison de la littérature, Québec, 11 juin 2024.
- [19] 2024 « Ismene Reclaimed. An Ambivalent Heroine for Our Times ». *55th Annual NeMLA Convention*, Panel « Re-Engaging with the Old Myths: Contemporary Literature, Women, and Classics », Boston, 7-10 mars 2024.
- [20] 2023 « Le corps et la voix des figures oubliées ». Journée d'études *Not all mythes ?* À l'occasion de la parution du *Brouillon pour une encyclopédie féministe des mythes* (Berthier & al (dir.), Paris, Éditions iXe, 2023). Espace Mains d'Œuvres, Saint-Ouen, Paris, 10 juin 2023.  
Le texte de cette communication paraîtra prochainement sur le Carnet Hypothèses des Jaseuses sous le titre « Corps vu(s), voix entendue(s). Une lecture à vol d'oiseilles du *Brouillon pour une encyclopédie féministe des mythes* » ([lesjaseuses.hypotheses.org](http://lesjaseuses.hypotheses.org))
- [21] 2021 « Peut-on prendre soin d'un personnage ? (R)écriture et *care* ». Séminaire de recherche *Questions de recherche en littérature générale et comparée*. Université de Genève, 21 décembre 2021.

- [22] 2021 « Ismène : vers une féminité contemporaine ? ». Congrès international *CLASTEA V. Identités : représentations, construction et déconstruction. Réception des modèles antiques dans le théâtre ibérique, ibéro-américain et francophone.* Université Clermont Auvergne, Clermont-Ferrand, 8-12 décembre 2021.
- [23] 2021 « *Caring (about) Ismene* : réécritures contemporaines de l'*Antigone* de Sophocle ». Colloque international *Caring lit' / Pour une littérature du care.* Université Paris 1 Panthéon Sorbonne, 25-27 octobre 2021.
- [24] 2021 « La revanche d'une blonde : le personnage d'Ismène dans *Sœur de Lot* Vekemans (2005) ». Journée d'étude *Les personnages « féminins » dans les réécritures féministes : dramaturgie, esthétique et politique des classiques à la scène.* Université Jean Jaurès, Toulouse, 29 octobre 2021.
- [25] 2021 « Antigone's Sister and the Major/Minor Divide in World Literature ». Colloque international *World Literature and the Minor: Figuration, Circulation, Translation.* KU Leuven, 5-7 mai 2021.
- [26] 2021 « De-Marginalizing Antigone's Sister: the Case of Jeremy Menekseoglu's *Ismene* (2003) ». Colloque international *Mythos und Postmoderne – Mythentransformation und mythische Frauen in zeitgenössischen Texten.* Ruhr-Universität Bochum, 25-26 février 2021.
- [27] 2021 « Puiser dans les marges du mythe : *Ismene* de Jeremy Menekseoglu ». Journée d'études *Un livre cache bien des livres.* Université de Fribourg, 12 février 2021.
- [28] 2019 « De l'autre humain à l'autre de l'humain. Maurice Olender dialogue avec Cécile Nee-ser Hever et Martin Rueff ». Evénement inaugural de la journée d'études *Identité et altérité : le même et l'autre en littérature.* Université de Genève, 16 mai 2019.
- [29] 2019 « *Todesfuge* en hébreu rabbinique ». Journée d'études *Paul Celan et la traduction : pratiques, poétiques, résistances.* Université de Genève, 9 mai 2019.